

E 7110 1/79

*CONSEIL FÉDÉRAL*  
*Proposition du Chef du Département de*  
*l'Economie publique, E. Schulthess*

Besprechungen mit  
der italienischen Delegation  
über die Zollverhältnisse

*Bern, 16. Juni 1921*

Die vom 13. bis 15. ds stattgefundenen Besprechungen zwischen den schweizerischen und den italienischen Delegierten über die Ordnung der gegenseitigen Zollverhältnisse haben einen verhältnismässig befriedigenden Verlauf genommen. Da der Handelsvertrag zwischen der Schweiz und Italien am 30. ds. zu Ende geht<sup>1</sup> und deshalb jeder der beiden Staaten in Zollsachen völlige Autonomie erhält, handelte es sich darum festzustellen, welche Zölle vom 1. Juli an zur Anwendung kommen sollen. Ferner wünschten die italienischen Delegierten auch eine Aussprache über unsere Einfuhrbeschränkungen.

Schweizerischerseits wurde zunächst ein Programm aufgestellt. Nach dessen Besprechung präziserte die italienische Delegation ihren Standpunkt in einem Memorandum. Beide Aktenstücke liegen bei.<sup>2</sup>

Das Resultat der Diskussion ist folgendes:

1. Die Schweiz und Italien behandeln sich bis zum Abschluss eines neuen Handelsvertrages gegenseitig in jeder Beziehung auf dem Fusse der meistbegünstigten Nation.

2. Die Textbestimmungen des bestehenden Handelsvertrages zwischen der Schweiz und Italien bleiben in Kraft. Die gegenseitigen Beziehungen werden durch die heutigen Abmachungen nur hinsichtlich der Zölle neu geordnet.

3. Auf italienische Waren wird vom 1. Juli an der neue schweizerische Gebrauchszolltarif angewendet. Allfällige Ermässigungen, die mit andern Staaten vereinbart werden sollten, werden auch Italien gewährt.

4. Die schweizerischen Waren werden in Italien vom gleichen Tage an nach dem Generaltarif verzollt, soweit dieser nicht durch den bisherigen französisch-italienischen Handelsvertrag herabgesetzt ist. Die bezüglichen reduzierten Ansätze, sowie die Zollermässigungen, die allenfalls andern Staaten eingeräumt werden, finden auch auf schweizerischen Waren Anwendung.

Sobald der neue, noch nicht publizierte italienische Generaltarif an Stelle des bisherigen Gültigkeit erlangt, was nach den Mitteilungen der italienischen Delegation wahrscheinlich nicht vor dem 1. August der Fall sein wird, so findet er mit allen etwa mit andern Ländern vereinbarten oder noch zu vereinbarenden Ermässigungen auch auf schweizerische Waren Anwendung, wenn nicht vorher zwischen den Parteien etwas anderes abgemacht worden ist.

---

1. Cf. n° 91.

2. *Reproduits en annexe.*

Der erwähnte neue Tarif wird der Schweiz sobald als möglich, jedenfalls vor seiner allgemeinen Publikation und Inkraftsetzung, mitgeteilt.

5. Die vorstehenden Abmachungen, die der Genehmigung beider Regierungen bedürfen, gelten bis zum Abschluss eines neuen Handelsvertrages, können aber jederzeit auf Ende des nächstfolgenden Monats gekündigt werden. Immerhin behält sich die Schweiz das Recht vor, von diesen Abmachungen im Moment der Anwendung des neuen italienischen Generalzolltarifs zurückzutreten.

Zwischen den beiden Ländern werden sobald als möglich Unterhandlungen über den Abschluss eines neuen Handelsvertrages angeknüpft werden.

Was die *Einfuhrbeschränkungen* betrifft, so wünschten die italienischen Delegierten für den Fall, dass neue Massregeln dieser Art getroffen werden sollten, die Zusicherung von Kontingenten in der Höhe der mittleren Einfuhr italienischer Waren vor dem Kriege nebst einem Zuschlag, der dem Zuwachs des italienischen Gebiets und der industriellen Entwicklung des Landes entspricht.

Die schweizerischen Delegierten erklärten dagegen, sich nicht in dieser Weise binden zu können. Man sei grundsätzlich geneigt, Kontingente zu gewähren, die der mittleren Einfuhr vor dem Kriege entsprechen und auch einigermassen der italienischen Gebietsvergrößerung Rechnung tragen, müsse sich aber vorbehalten, bei ihrer Festsetzung im einzelnen Falle auf die Veränderungen Rücksicht zu nehmen, die im schweizerischen Bedarf und in der Ausfuhr der betreffenden schweizerischen Waren nach Italien eingetreten sind.

Eine Einigung wurde in dieser Hinsicht nicht erzielt. Jeder Teil erklärte, auf seinem Standpunkte beharren zu müssen.

Wir *beantragen*:

Genehmigung der getroffenen Abmachungen.<sup>3</sup>

#### ANNEXE I

Copie

Sans date

#### PROJET DE DISCUSSION DE LA DÉLÉGATION SUISSE POUR UN ACCORD ÉCONOMIQUE ENTRE LA SUISSE ET L'ITALIE À PARTIR DU 1<sup>er</sup> JUILLET 1921

1. L'Italie ayant aboli ses interdictions d'importation, la Suisse, à titre de réciprocité, facilitera l'importation d'Italie en Suisse des marchandises faisant l'objet des restrictions d'importation suisse.

A cet effet, la Suisse accordera aux marchandises de provenance italienne, soit des autorisations générales d'importation, soit des contingents. Le montant de ces contingents sera fixé sur la base de la quantité annuelle d'importation d'avant-guerre, en tenant compte de l'augmentation du territoire italien (et des modifications intervenues dans la consommation suisse ainsi que de celles qui se produisent dans l'exportation suisse en Italie de ces mêmes catégories de marchandises.) (Die italienischen Delegierten wünschen Streichung d. Satzes.)

Restent réservées les dispositions de l'article 2, alinéa 2, du Traité de Commerce italo-suisse, du 13 juillet 1904.

2. L'Italie et la Suisse s'accorderont réciproquement le traitement de la nation la plus favorisée.

3. La Suisse accorde à l'Italie l'application de son nouveau tarif d'usage.

---

3. Cette proposition a été acceptée dans la séance du Conseil fédéral du 25 juin 1921, cf. E 1004 1/279, n° 1942.

16 JUIN 1921

281

4. L'Italie de son côté appliquera à l'égard de la Suisse son tarif général actuel modifié par toutes les concessions que l'Italie accorde à d'autres Etats.

5. Les stipulations contenues dans le texte du traité de commerce à l'exception des annexes a, b, c, d, concernant les droits d'entrée et de sortie continueront à avoir leur effet.

6. Cet accord durera jusqu'à la conclusion d'un nouveau traité, mais il pourra être dénoncé à tout moment. Il gardera alors ses effets jusqu'à la fin du mois qui suit. Toutefois la Suisse se réserve le droit de se retirer de cet arrangement au moment de la mise en vigueur du nouveau tarif général italien.

## ANNEXE 2

### *La Délégation italienne pour les négociations économiques à la Délégation suisse*

*Copie*

*M*

Berne, 14 juin 1921

La Délégation Italienne croit de devoir rappeler l'attention de MM. les Délégués suisses sur les deux questions suivantes qui, d'après son avis, présentent un caractère d'urgence et devraient, dès ce moment être résolues en attendant la conclusion d'un traité définitif.

1° restrictions à l'importation en Suisse;

2° régime douanier à appliquer pendant la période du 1<sup>er</sup> juillet jusqu'à l'entrée en vigueur d'un nouveau traité de commerce.

Quant à la première question, les délégués italiens ont fait remarquer que les restrictions à l'importation édictées par le Gouvernement fédéral ont causé, non seulement un dommage matériel au commerce italien, mais qu'elles ont produit une impression d'autant plus défavorable dans l'opinion publique italienne, qu'elles seraient en contraste avec le principe du traité de commerce encore en vigueur et avec les accords spéciaux de réciprocité qui règlent cette matière.

Ce dommage et cette impression ne pourraient qu'augmenter dans le cas où le gouvernement fédéral, comme ses Délégués ont déclaré, devrait édicter de nouvelles restrictions.

Les Délégués italiens se rendent parfaitement compte des difficultés de la situation économique dans laquelle se trouve la Suisse et de la nécessité qui a été plusieurs fois affirmée par MM. les Délégués suisses que le Gouvernement fédéral conserve une certaine liberté d'action à cet égard. Mais ils pensent que le minimum de garanties qui pourraient être assurées à l'Italie devraient consister dans l'engagement de concéder à l'Italie lorsque des nouvelles prohibitions seraient édictées, des contingents à calculer sur la base d'une importation moyenne normale d'avant-guerre, augmentée en proportion du développement industriel et de l'accroissement du territoire italien.

Quant à la deuxième question, les Délégués italiens font ressortir que la connaissance partielle du nouveau tarif suisse a vivement alarmé les milieux industriels et surtout agricoles de l'Italie. Néanmoins tout en exprimant l'espoir que dans les négociations définitives on pourra s'entendre sur les principales positions de ce tarif, en vue de concilier les intérêts mutuels, ils prennent acte que ce tarif serait appliqué aux importations italiennes en Suisse pendant la susdite période provisoire, bien entendu avec toute réduction qui serait éventuellement concédée à un tiers état quelconque.

De leur côté les délégués italiens croient de pouvoir proposer à leur Gouvernement d'appliquer aux importations suisses en Italie:

1° depuis le premier juillet et jusqu'à l'application du nouveau tarif douanier italien, les droits du tarif général actuel, modifiés par le tarif conventionnel qui est accordé à la France d'après l'accord de 1898, jusqu'à la cessation de cet accord;

2° après l'application du nouveau tarif italien, les droits de ce nouveau tarif modifiés comme ci-dessus, sans préjudice, dans les deux cas, des réductions ultérieures qui seraient accordées par l'Italie à un tiers état quelconque.